



第9课：她的汉语说得跟中国人一样好。

Bài 9: Cô ấy nói tiếng Trung hay như người Trung Quốc.



zhōngwén
中文

1

yíyàng
一样

2

fàngxīn
放心

3

bān
班

4

zuìhòu
最后

5

yí dìng
一定

 LIVEWORKSHEETS



dānxīn
担心

7

bǐjiào
比较

8

liáojiě
了解

9

xiān
先

10

cānjiā
参加

11

yǐngxiǎng
影响

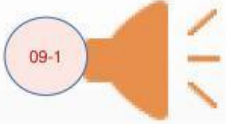
12

zhōngjiān
中间

13

课文 1: 在教室

Tiếng Trung Tâm Hà HSK 037.996.4805



Dà shān: Mǎ kě, nǐ de zhōngwén yuè shuō yuè hǎo le!

大山: 马可, 你的中文越说越好了!

Mǎ kě: Nǎlǐ nǎlǐ, wǒ men bān Lǐ Jìng shuō de gèng hǎo.

马可: 哪里哪里, 我们班李静说得更好。

Dà shān: Zěn me hǎo?

大山: 怎么好?

Mǎ kě: Tā de Hànyǔ shuō de gēn Zhōngguó rén yí yàng hǎo.

马可: 她的汉语说得跟中国人一样好。

Dà shān: Lǐ Jìng? Wǒ zěn me méi tīng shuō guo zhè ge míngzi?

大山: 李静? 我怎么没听说过这个名字?

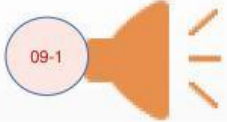
Mǎ kě: Tā shì wǒ men de Hànyǔ lǎoshī.

马可: 她是我们的汉语老师。



课文 1: 在教室

Tiếng Trung Tâm Hà HSK 037.996.4805



大山: 马可, 你的中文越说越好了!

马可: 哪里哪里, 我们班李静说得更好。

大山: 怎么好?

马可: 她的汉语说得跟中国人一样好。

大山: 李静? 我怎么没听说过这个名字?

马可: 她是我们的汉语老师。

课文 1: 在教室

Tiếng Trung Tâm Hà HSK 037.996.4805



Đại Sơn: Marco, tiếng Trung của cậu càng nói càng giỏi rồi!

Marco: Ở đâu đâu, trong lớp mình, Lý Tĩnh nói còn hay hơn nữa.

Đại Sơn: Hay thế nào?

Marco: Tiếng Trung của cô ấy nói tốt như người Trung Quốc vậy.

Đại Sơn: Lý Tĩnh? Sao tôi chưa từng nghe tên này bao giờ?

Marco: Cô ấy là giáo viên dạy tiếng Trung của chúng tôi.

课文 2: 在蛋糕店

Tiếng Trung Tâm Hà HSK 037.996.4805



09-2



Xiǎo lì: Bié chī le, nǐ yǐjīng chī le sān kuài dàngāo le.

小丽：别吃了，你**已经吃了三块蛋糕**了。

Xiǎo gāng: Zhè shì zuìhòu yí kuài.

小刚：这是**最后一块**。

Xiǎo lì: Nǐ zǒng shì chī tián de dōngxi, huì yuè chī yuè pàng.

小丽：你**总是吃甜的东西，会越吃越胖**。

Xiǎo gāng: Nǐ fàngxīn, wǒ yí dīng bú huì biàn pàng.

小刚：你**放心，我一定不会变胖**。

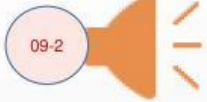
Xiǎo lì: Wèishénme?

小丽：为什么？

Xiǎo gāng: Wǒmen jiā de rén dōu hěn shòu, chī bú pàng.

小刚：我们**家的人都很瘦，吃不胖**。

课文 2: 在蛋糕店



小丽：别吃了，你**已经吃了三块蛋糕**了。

小刚：这是最后一块。

小丽：**你总是吃甜的东西，会越吃越胖。**

小刚：你放心，我一定不会变胖。

小丽：为什么？

小刚：**我们家的人都很瘦，吃不胖。**

课文 2: 在蛋糕店

Tiếng Trung Tâm Hà HSK 037.996.4805



09-2



Tiểu Lệ: Đừng ăn nữa, cậu đã ăn ba miếng bánh rồi.

Tiểu Cương: Đây là miếng cuối cùng thôi.

Tiểu Lệ: Cậu lúc nào cũng ăn đồ ngọt, sẽ càng ăn càng béo đấy.

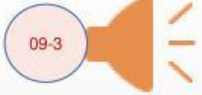
Tiểu Cương: Yên tâm đi, tôi chắc chắn sẽ không béo.

Tiểu Lệ: Sao lại thế?

Tiểu Cương: Trong nhà chúng tôi ai cũng gầy, ăn cũng không béo.

课文 3: 在山上

Tiếng Trung Tâm Hà HSK 037.996.4805



Xiǎo lì: Wǒ yǒu diǎnr hàipà.

小丽：我有点儿害怕。

Xiǎo gāng: Zěnmē le?

小刚：怎么了？

Xiǎo lì: Shān yuè gāo, lù yuè nán zǒu, wǒ yě yuè pá yuè lěng.

小丽：山越高，路越难走，我也越爬越冷。

Xiǎo gāng: Bú yòng dānxīn, yǒu wǒ ne, wǒ duì zhèr bǐjiào liǎo jiě.

小刚：不用担心，有我呢，我对这儿比较了解。

Xiǎo lì: Nà wǒmen xiān xiūxi yí xià, yí huìr zài pá.

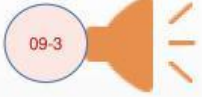
小丽：那我们先休息一下，一会儿再爬。

Xiǎo gāng: Hǎo, yí huìr wǒ men kě yǐ cóng zhōngjiān zhè tiáo lù shàng qù.

小刚：好，一会儿我们可以从中间这条路上去。

 **LIVEWORKSHEETS**

课文 3: 在山上



小丽：我有点儿害怕。

小刚：怎么了？

小丽：山越高，路越难走，我也越爬越冷。

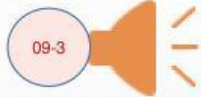
小刚：不用担心，有我呢，我对这儿比较了解。

小丽：那我们先休息一下，一会儿再爬。

小刚：好，一会儿我们可以从中间这条路上去。

课文 3: 在山上

Tiếng Trung Tâm Hà HSK 037.996.4805



Tiểu Lệ: Mình hơi sợ.

Tiểu Cương: Sao vậy?

Tiểu Lệ: Núi càng cao, đường càng khó đi, càng leo càng thấy lạnh.

Tiểu Cương: Không cần lo, có tôi ở đây, tôi khá quen chỗ này mà.

Tiểu Lệ: Vậy chúng ta nghỉ một chút, lát nữa lại tiếp tục leo.

Tiểu Cương: Ừ, lát nữa chúng ta có thể đi lên theo con đường ở giữa.

课文 4: 在小明家

Tiếng Trung Tâm Hà HSK 037.996.4805



tóng xué: Xiǎo míng, nǐ de yǎn jīng zěn me gēn dà xióng māo yí yàng le?

同学：小明，你的眼睛怎么跟大熊猫一样了？

Xiǎo míng: Wǒ zhè jǐ tiān jiǎo téng, méi xiū xi hǎo.

小明：我这几天脚疼，没休息好。

tóng xué: Qù yī yuàn le ma? Yī shēng shuō shén me?

同学：去医院了吗？医生说什么？

Xiǎo míng: Tā ràng wǒ duō xiū xi. Xiū xi de yuè duō, hǎo de yuè kuài.

小明：他让我多休息。休息得越多，好得越快。

tóng xué: Xià ge yuè de lán qiú bǐ sài, nǐ néng cān jiā ma?

同学：下个月的篮球比赛，你能参加吗？

Xiǎo míng: Yí dìng néng cān jiā, yì diǎnr yǐng xiǎng yě méi yǒu.

小明：一定能参加，一点儿影响也没有。

课文 4: 在小明家



同学：小明，你的眼睛怎么跟大熊猫一样了？

小明：我这几天脚疼，没休息好。

同学：去医院了吗？医生说什么？

小明：他让我多休息.休息得越多，好得越快。

同学：下个月的篮球比赛，你能参加吗？

小明：一定能参加，一点儿影响也没有。



课文 4: 在小明家

Tiếng Trung Tâm Hà HSK 037.996.4805



Bạn học: Tiểu Minh, sao mắt cậu trông giống gấu trúc vậy?

Tiểu Minh: Mấy ngày nay chân mình đau, nghỉ ngơi không tốt.

Bạn học: Đi bệnh viện chưa? Bác sĩ nói gì?

Tiểu Minh: Bác sĩ bảo mình phải nghỉ ngơi nhiều.

Nghỉ càng nhiều, sẽ hồi phục càng nhanh.

Bạn học: Trận bóng rổ tháng sau, cậu có tham gia được không?

Tiểu Minh: Chắc chắn tham gia được, không ảnh hưởng gì cả.